



Genesis 15:1

Bereshit Tet-Vav, pasuk Alef

אֶל־תִּירָא אַבְרָם אֲנֹכִי מִגֵּן לְךָ שְׂכָרְךָ הַרְבֵּה מְאֹד:

Fear not, for I am a shield for you...

מְאֹד	הַרְבֵּה	שְׂכָרְךָ	לְךָ	מִגֵּן	אֲנֹכִי	אַבְרָם	אֶל־תִּירָא
me'-ohd'	har'-beih'	se-kha'-re-kha'	lakh'	ma-gen'	a-no-khee'	av-rahm'	al - tee'-rah'
מְאֹד-adv "very, exceed- ingly, vastly"	הַרְבֵּה - adv "much, many" רְבֵּה - v "to be much, many, great"	שְׂכָר - n ms "wage, reward" שָׂכַר -v "hire, recompense"	לְ- pfx "to, for" ךָ-2fs sfx "you"	מִגֵּן-n ms "shield, buckler" גָּן- v "cover"	אֲנֹכִי - pn 1cs: "I," אֲנִי alt אָנֹכִי -v	אַבְרָם - n "Avram" אָב -father רָמָה-exalt, lift up"	אֶל - adv "not" יִרָא -v "to fear" qal impf 2ms אִי־תִי־אִי
your reward is exceedingly great			I am a shield for you		do not be afraid Abram		

אֶל־תִּירָא אַבְרָם אֲנֹכִי מִגֵּן לְךָ שְׂכָרְךָ הַרְבֵּה מְאֹד:

"Fear not, Abram, for I am your Shield;
your reward shall be very great." (Gen. 15:1)

μη φοβοῦ Αβραμ ἐγὼ ὑπερασπίζω σου ὁ μισθός σου
πολὺς ἔσται σφόδρα (LXX)



Sefer Bereshit:

אֶל־תִּירָא אַבְרָם אֲנֹכִי מִגֵּן לְךָ
שְׂכָרְךָ הַרְבֵּה מְאֹד

For audio, see the Hebrew for Christians website.